|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Republika e Kosovës**  Republika Kosova  Republic of Kosovo |  | **Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës**  Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova  Civil Aviation Authority of Kosovo |
|  | | |
|  | | |

**RREGULLORE (AAC) NR. XX/2022**

**PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES (AAC) NR. 05/2015 LIDHUR ME VLEFSHMËRINË NË MËNYRË AUTOMATIKE TË LICENCAVE TË EKUIPAZHIT TË FLUTURIMIT TË BASHKIMIT DHE TRAJNIMIT PËR NGRITJE DHE ATERRIM**

**REGULATION (CAA) NO. XX/2022**

**AMENDING REGULATION (CAA) NO. 05/2015 AS REGARDS THE AUTOMATIC VALIDATION OF UNION FLIGHT CREW LICENCES AND TAKE-OFF AND LANDING TRAINING**

**UREDBA (ACV) BR. XX/2022**

**O IZMENAMA I DOPUNAMA UREDBE (ACV) BR. 05/2015 O AUTOMATSKIM VALIDNOSTI LICENCI UNIJE ZA LETAČKO OSOBLJE I OBUCI ZA SLETANJE I UZLETANJE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,  Në mbështetje të neneve 3.5, 15.1 pika (a), (c), (d) dhe (e), 21.2, 37, 38, 39, 52, 53 dhe 54 të Ligjit Nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, datë 4 qershor 2008),  Duke marr parasysh,  Detyrimet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës në lidhje me Marrëveshjen Shumëpalëshe për Themelimin e Hapësirës së Përbashkët Evropiane të Aviacionit (më tutje referuar si “Marrëveshja për HPEA”) që prej hyrjes së saj të përkohshme në Kosovë më 10 tetor 2006,  Rregulloren (AAC) Nr. 05/2015 të datës 08 korrik 2015, e cila zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës Rregulloren e Komisionit (KE) Nr. 1178/2011 të datës 3 nëntor 2011, që përcakton kërkesat teknike dhe procedurat administrative në lidhje me personelin e ekuipazhit ajror të aviacionit civil, mbështetur në Rregulloren (EU) Nr. 216/2008 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, të ndryshuar me Rregulloren e Komisionit (EU) Nr. 290/2012, të datës 30 mars 2012; Rregulloren e Komisionit (EU) Nr. 70/2014, të datës 27 janar 2014 dhe Rregulloren e Komisionit (EU) Nr. 245/2014, të datës 13 mars 2014,  Pas përfundimit të procesit të konsultimit publik me të gjitha palët e interesuara, në pajtim me Udhëzimin Administrativ Nr. 01/2012 për procedurat e konsultimit publik të palëve të interesuara,  Nxjerr këtë:  **Rregullore (AAC) Nr. XX/2022**  **për ndryshimin e Rregullores (AAC) Nr. 05/2015 lidhur me vlefshmërinë në mënyrë automatike të licencave të ekuipazhit të fluturimit të Bashkimit dhe trajnimit për ngritje dhe aterrim**  **Neni 1**  **Qëllimi**  Qëllimi i kësaj Rregulloreje është zbatimi i Rregullores së Komisionit (BE) 2018/1065 e 27 korrik 2018 për ndryshimin e Rregullores (AAC) Nr. 05/2015 lidhur me vlefshmërinë në mënyrë automatike të licencave të ekuipazhit të fluturimit të Bashkimit dhe trajnimit për ngritje dhe aterrim, në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës.  **Neni 2**  **Ndryshimet në Rregulloren (AAC) Nr. 05/2015**  Rregullorja (AAC) Nr. 05/2015 është ndryshuar si më poshtë:   1. në Nenin 4 është shtuar paragrafi si në vijim:   9. Për licencat e lëshuara para datës 19 gusht 2018, Shtetet Anëtare do t’i respektojnë kërkesat e përcaktuara në paragrafin e dytë të pikës (a) të ARA.FCL.200 të ndryshuar me kwtw Rreguulore, më së largu deri më datë 31 dhjetor 2022.   1. Shtojca I (Pjesa-FCL) është ndryshuar si më poshtë:   (a) në FCL.045, është shtuar pika (e) si në vijim:  (e) Piloti i cili synon të fluturojë jashtë territorit të Bashkimit me një aeroplan të regjistruar në një Shtet Anëtar tjetër nga ai i cili ka lëshuar licencën e ekuipazhit të fluturimit, duhet të mbajë, në formë të shtypur ose elektronike, shpalljen më të fundit të shtojcës të ONAC, që përfshin një referencë mbi numrin e regjistrimit të marrëveshjes ONAC, i cili e pranon vlefshmërinë në mënyrë automatike të licencave, si dhe listën e Shteteve që janë Palë në këtë marrëveshje.’;  (b) në Shtojcën 5, pika 11 zëvendësohet si në vijim:  11. Trajnimi do të përfshijë të paktën 12 ngritje dhe aterrime për të siguruar kompetencën. Këto ngritje dhe aterrime mund të reduktohen në të paktën gjashtë, me kusht që të jenë para ofrimit të trajnimit, ATO dhe operatori të sigurojnë që:   1. është caktuar një procedurë për të vlerësuar nivelin e kërkuar të kompetencës të pilotit nxënës, dhe 2. është caktuar një proces për të siguruar se janë ndërmarr veprimet korrigjuese nëse vlerësimi në trajnim paraqet nevojën për ta bërë këtë.     Këto ngritje dhe aterrime do të bëhen nën mbikëqyrjen e instruktorit në aeroplanin për të cilin do të ofrohet vlerësimi mbi mënyrën.’   1. Shtojca VI (Pjesa-ARA) është ndryshuar si më poshtë: 2. ARA.GEN.105 është ndryshuar si në vijim: 3. janë inkorporuar pikat 3a dhe 3b si më poshtë:   ‘3a. “ARO.RAMP” nënkupton Nënpjesën RAMP të Shtojcës II të Rregullores për Operimet Ajrore;  3b. “E vlefshme në mënyrë automatike” nënkupton pranimin, pa formalitete, nga një Shtet kontraktues i ONAC, i radhitur në shtojcënn e ONAC, mbi një licence të ekuipazhit të fluturimit të lëshuar nga një Shtet, në pajtim me Shtojcën I të Konventës të Çikagos;’   1. pika 12 është zëvendësuar si në vijim:   12. “Shtojca ONAC” e bashkëngjitur nënkupton licencën e ekuipazhit të fluturimit të vlefshme në mënyrë automatike të lëshuar në pajtim me Shtojcën 1 të Konventës të Çikagos, e cila është cekë në pikën XIII të licencës të ekuipazhit të fluturimit;   1. ARA.FCL.200 është ndryshuar si në vijim:   pika (a) e ARA.FCL.200 është zëvendësuar si më poshtë:   1. Lëshimi i licencave dhe vlerësimeve. Autoriteti kompetent do të lëshojë licencën e ekuipazhit të fluturimit dhe vlerësimet përkatëse, duke përdorur formularin e paraparë në Shtojcën I të kësaj Pjese.   Nëse një pilot synon të fluturojë jashtë territorit të Bashkimit me aeroplan të regjistruar në një Shtet Anëtar tjetër nga shteti anëtar i cili ka lëshuar licencën e ekuipazhit të fluturimit, autoriteti kompetent do të:   1. shtojë shënimin si në vijim mbi licencën e ekuipazhit të fluturimit sipas pikës XIII: "Licenca në fjalë është e vlefshme në mënyrë automatike sipas shtojcës ONAC në këtë licencë" dhe 2. vë në dispozicion të pilotit shtojcën ONAC në formë të shtypur ose elektronike’ 3. në Shtojcën I, pika (a)(2)(XIII) është zëvendësuar si në vijim:   (XIII) shënim: d.m.th. vërtetimet e veçanta në lidhje me kufizimet dhe miratimet mbi privilegjet, duke përfshirë miratimet e zotësisë të gjuhëve, vërejtjet mbi vlefshmërinë në mënyrë automatike të licencës dhe vlerësimet e Shtojcës II për aeroplanët, kur përdoren për transportin ajror komercial; dhe'’.  **Neni 3**  **Hyrja në fuqi dhe zbatimi**  Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të saj.  Prishtinë, XX Mars 2022.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Bujar Ejupi**  Drejtori i Përgjithshëm | Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,  Pursuant to Articles 3.5, 15.1 points (a), (c), (d) and (e), 21.2, 37, 38, 39, 52, 53 and 54 of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation (“Official Gazette of the Republic of Kosovo”, Year III, No. 28, of 4 June 2008),  Taking into consideration,  International obligations of the Republic of Kosovo towards Multilateral Agreement on Establishing the European Common Aviation Area (hereinafter “ECAA Agreement”) since its provisional entry into force for Kosovo on 10 October 2006,  Regulation (CAA) No. 05/2015 of 08 July 2015, implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo, Commission Regulation (EU) No. 1178/2011 of 3 November 2011 laying down technical requirements and administrative procedures related to civil aviation aircrew pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council, as amended by Commission Regulation (EU) No 290/2012 of 30 March 2012; Commission Regulation (EU) No 70/2014 of 27 January 2014 and Commission Regulation (EU) No 245/2014 of 13 March 2014,  Upon completion of the process of public consultation of interested parties, in accordance  with the Administrative Instruction No. 01/2012 on procedures for public consultation of interested parties,  Hereby issues the following:  **Regulation (CAA) No. XX/2022**  **amending Regulation (CAA) No. 05/2015 as regards the automatic validation of Union flight crew licences and take-off and landing training**  **Article 1**  **Purpose**  The purpose of this Regulation is the implementation of the Commission Regulation (EU) 2018/1065 of 27 July 2018 amending Regulation (EU) No 1178/2011 as regards the automatic validation of Union flight crew licences and take-off and landing training, into the internal legal order of the Republic of Kosovo.  **Article 2**  **Amendments to Regulation (CAA) No. 05/2015**  Regulation (CAA) No. 05/2015 is amended as follows:   1. in Article 4, the following paragraph is added:   9. For licences issued before 19 August 2018, Member States shall comply with the requirements laid down in the second paragraph of point (a) of ARA.FCL.200 as amended by this Regulation by 31 December 2022 at the latest.   1. Annex I (Part-FCL) is amended as follows: 2. in FCL.045, the following point (e) is added: 3. A pilot intending to fly outside Union territory on an aircraft registered in a Member State other than the one that issued the flight crew licence shall carry, in print or in electronic format, the latest issue of the ICAO attachment, which includes a reference to the ICAO registration number of the agreement that recognises the automatic validation of licences, as well as the list of States which are party to this agreement.; 4. in Appendix 5, point 11 is replaced by the following:   11. The training course shall include at least 12 take-offs and landings to ensure competency. Those take-offs and landings may be reduced to at least six, provided that prior to delivering the training, the ATO and the operator ensure that:   1. a procedure is in place to assess the required level of competency of the student pilot; and 2. a process is in place to ensure that corrective action is taken if in-training evaluation indicates the need to do so.   Those take-offs and landings shall be performed under the supervision of an instructor in an aeroplane for which the type rating shall be issued.’;   1. Annex VI (Part-ARA) is amended as follows: 2. ARA.GEN.105 is amended as follows: 3. the following points 3a and 3b are inserted:   3a. “ARO.RAMP” means the Subpart RAMP of Annex II to the Regulation on Air Operations;  3b. “Automatically validated” means the acceptance, without formalities, by an ICAO contracting State listed in the ICAO attachment of a flight crew licence issued by a State in accordance with Annex I to the Chicago Convention;’;   1. point 12 is replaced by the following:   12. “ICAO attachment” means an attachment to an automatically validated flight crew licence issued in accordance with Annex 1 to the Chicago Convention, which is mentioned under item XIII of the flight crew licence;’;   1. ARA.FCL.200 is amended as follows:   point (a) of ARA.FCL.200 is replaced by the following:   1. Issue of licences and ratings. The competent authority shall issue a flight crew licence and associated ratings, using the form established in Appendix I to this Part.   If a pilot intends to fly outside Union territory on an aircraft registered in a Member State other than the Member State that issued the flight crew licence, the competent authority shall:  (1) add the following remark on the flight crew licence under item XIII: “This licence is automatically validated as per the ICAO attachment to this licence”; and  (2) make the ICAO attachment available to the pilot in print or electronic format.’;  (c) in Appendix I, point (a)(2)(XIII) is replaced by the following:  (XIII) remarks: i.e. special endorsements relating to limitations and endorsements for privileges, including endorsements of language proficiency, remarks on the automatic validation of the licence, and ratings for Annex II aircraft, when used for commercial air transportation; and”.  **Article 3**  **Entry into force and application**  This Regulation shall enter into force seven (7) days upon its signature.  Prishtina, XX March 2022.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Bujar Ejupi**  Director General | Generalni Direktor Autoriteta Civilnog Vaduhoplovstva Republike Kosova,  U skladu sa članovima 3.5, 15.1 tačka (a), (c), (d) dhe (e), 21.2, 37, 38, 39, 52, 53 dhe 54 Zakona br. 03/L-051 o Civilnom Vazduhoplovstvu („Službeni list Republike Kosova“, Godina III , Br. 28, od 4 juna 2008),  Uzimajući u obzir,  Međunarodne obaveze Republike Kosova prema Multilateralnom Sporazumu o Uspostavljanju Zajedničkog Evropskog Vazduhoplovnog Područja (u daljem tekstu "ECAA sporazum") od njegovog privremenog stupanja na snagu za Kosovo 10. oktobra 2006 godine,  Uredbu (ACV) Br. 05/2015 od 08. jula 2015. godine, kojom se u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo primenjuje Uredba Komisije (EU) Br. 1178/2011 od 3. novembra 2011. godine kojom se utvrđuju tehničke zahteve i administrativne procedure u vezi sa letačkom posadom u civilnom vazduhoplovstvu u skladu sa Uredbom (EC) br. 216/2008 Evropskog parlamenta i Saveta, dopunjenu Uredbom Komisije (EU) br. 290/2012 od 30 marta 2012 godine; Uredbom Komisije (EU) br. 70/2014 od 27 januara 2014 godine i Uredbom Komisije (EU) br. 245/2014 od 13 marta 2014 godine,  Po završetku procesa javnih konsultacija zainteresovanih strana, u skladu sa Administrativnim uputstvom br. 01/2012 o procedurama za javne konsultacije o zainteresovanih strana,  Izdaje sledeću:  **Uredba (ACV) Br. XX/2022**  **o izmenama Uredbe (ACV) Br. 05/2015 o automatskim validnosti licenci Unije za letačko osoblje i obuci za sletanje i uzletanje**  **Član 1**  **Cilj**  Cilj ove Uredbe je primena Uredbe Komisije (EU) 2018/1065 od 27. jula 2018 o izmeni Uredbe (ACV) Br. 05/2015 o automatskim validnosti licenci Unije za letačko osoblje i obuci za sletanje i uzletanje, u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo.  **Član 2**  **Izmene i Uredbe (ACV) Br. 05/2015**  Uredba (ACV) Br. 05/2015 je izmenjena kao na sledećem:   1. u Članu 4. dodaje se sledeći stav:   ‘9. Za licence izdate pre dana 19. avgusta 2018. godine, Države Članice će se pridržavati zahteva navedenih u drugom stavu tačke (a) ARA.FCL.200 izmenjenog ogom Uredbom, najkasnije do 31. decembra 2022.   1. Aneks I (Deo-FCL) je izmenjen kao na sledećem:   (a) u FCL.045, dodata su sledeće tačke:  (e) Pilot koji namerava da leti van teritorije Unije sa avionom registrovanim u Državi Članici koja nije država koja izdaje licencu letačkog osoblja, treba da ima u štampanom ili elektronskom obrascu, najnovije izdanje Aneksa MOCA, koji uključuje referencu na registarski broj MOCA sporazuma, koji na automatski način potvrđuje validnost licenci, kao i listu Država koja su Strane ovog sporazuma’;  (b) u Aneksu 5. tačka 11. je izmenjena kao na sledećem:  11. Obuka će uključivati najmanje 12 sletanja i uzletanja kako bi se obezbedila kompetentnost. Ova sletanja i uzletanja mogu se smanjiti na najmanje šest, pod uslovom da pre izvođenja obuke ATO i operater obezbede da:   1. je uspostavljena procedura za procenu potrebnog nivoa kompetentnosti studenta pilota, i 2. je uspostavljena procedura koja obezbeđuje preduzimanje korektivnih radnji ako procenjivanje u obuci predstavlja potrebu da se to čini   Ova sletanja i uzletanja će se odvijati pod nadzorom instruktora u avionu za koga će biti pružena procena o načinu.’   1. Aneks VI (Deo-ARA) je izmenjen kao na sledećem: 2. ARA.GEN.105 je izmenjen kao na sledećem: 3. tačke 3a i 3b se dodaju na sledeći način:   3a. “ARO.RAMP” označava RAMP Pod-deo Aneksa II Uredbe o Vazdušnim Operacijama;  3b. “Automatski validan” znači prihvatanje bez formalnosti, od strane MOCA Države ugovornice, navedene u Aneksu MOCA, dozvole letačkog osoblja koju je izdala Država u skladu sa Aneksom I Konvencije Čikaga;   1. tačka 12. se izmenjuje kao na sledećem;   12. Aneks MOCA “znači priložen uz važeću licencu letačke posade koja se automatski izdaje u skladu sa Aneksom 1 Konvencije Čikaga, koja je navedena u tačku XIII licence letačkog osoblja”;   1. ARA.FCL.200 je izmenjen kao na sledećem:   tačka (a) ARRSH.FCL.200 je dopunjena kao na sledećem:  (a) Izdavanje licenci i ovlašćenja. Nadležni autoritet izdaje licencu letačke posade i odgovarajuće procene koristeći obrazac predviđen u Aneksu I ovog Dela.  U slučaju kada pilot namerava da leti van teritorije Unije sa vazduhoplovom registrovanim u Državi Članici koja Država Članica nije izdala licencu letačkog osoblja, nadležni autoritet će:   1. dodati sledeću napomenu o licenci letačke posade pod tačkom XIII: “Dotična licenca je automatski važeća prema Aneksu MOCA ove licence“ i 2. pilotu učiniti dostupnim Ankes MOCA u štampanom ili elektronskom obrascu'’; 3. u Aneksu I, tačka (a) (2) (XIII) je dopunjena kao na sledećem:   (XIII) napomena: tj. posebne potvrde u vezi sa ograničenjima i odobrenjima za privilegije, uključujući odobrenja za odlično poznavanje jezika, napomene o automatskoj validnosti licence i procene iz Aneksa II za avione, kada se koriste za komercijalni vazdušni transport; i “.  **Član 3**  **Stupanje na snagu i primjena**  Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana njenog potpisivanja.  Priština, XX. Marta 2022.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Bujar Ejupi**  Generalni direktor |